



Česká rozvojová agentura

Nerudova 3, 118 50 Praha 1
tel.: +420 251 108 130, fax: +420 251 108 225
www.czechaid.cz

Vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 ze dne 17. 4. 2018

k veřejné zakázce malého rozsahu:

„Studie proveditelnosti na centrální vytápění ve městě Mrkonjic Grad“

evidované zadávací dokumentací s č.j. 279829/2018-ČRA

Zadávací řízení je uveřejněné na webových stránkách zadavatele, České rozvojové agentury.

Zadavatel veřejné zakázky:

Česká republika – Česká rozvojová agentura

Zastoupená: Ing. Pavlem Frelichem, ředitelem

Sídlem: Nerudova 3, PSČ 118 50 Praha 1

IČO: 75123924

Bankovní spojení: ČNB, Na Příkopě 28, Praha 1

č. ú.: 0000-72929011/0710

(dále jen „zadavatel“)

Zadavatel obdržel žádost o vysvětlení zadávací dokumentace. Tímto na ně odpovídá, zveřejňuje je stejně jako zadávací dokumentaci na svých internetových stránkách a rozesílá je všem známým potenciálním účastníkům zadávacího řízení.

Znění dotazu č. 1:

Jak máme doložit v nabídce, že člen týmu hovoří česky a zároveň srbsky na úrovni C1 v případě, že je to překladatel, a také v případě, že je to osoba se srbským občanstvím?

Odpověď na dotaz č. 1:

Jak je uvedeno v bodu č. 5 zadávací dokumentace, schopnost člena řešitelského týmu hovořit česky a srbsky na úrovni C1 dle Společného evropského referenčního rámce bude patrná z podepsaného strukturovaného životopisu této osoby, který bude jako součást seznamu všech členů realizačního týmu podílejících se na plnění zakázky doložen v nabídce účastníka zadávacího řízení. Zadavatel si vyžaduje právo ověřit (např. formou přezkoušení) schopnost hovořit srbsky u osoby, u které je tato schopnost účastníkem deklarována.

Znění dotazu č. 2:

Bylo by prosím možné dodat k příloze č. 6 zadávací dokumentace pro veřejnou zakázku "Studie proveditelnosti na centrální vytápění ve městě Mrkonjič Grad" veškeré přílohy, které jsou v příloze č. 6 (Studie proveditelnosti, v srbském jazyce) zmiňovány? Především nám jde o výkresovou dokumentaci.

Odpověď na dotaz č. 2:

Zadavatel přikládá přílohy Studie proveditelnosti, která je přílohou č. 6 zadávací dokumentace, k tomuto Vysvětlení zadávací dokumentace a rozesílá je spolu s ním všem známým potenciálním účastníkům zadávacího řízení. Dalším potenciálním účastníkům zadávacího řízení budou tyto přílohy zaslány při žádosti o přílohy zadávací dokumentace.

Znění dotazu č. 3:

V jakém jazyce se bude výsledná Studie proveditelnosti na centrální vytápění ve městě Mrkonjič Grad odevzdávat - v češtině nebo srbsčině?

Odpověď na dotaz č. 3:

Studie proveditelnosti na centrální vytápění ve městě Mrkonjič Grad se bude odevzdávat ve dvou jazykových mutacích – v češtině a srbsčině, jak je uvedeno v čl. 7 odst. 2 Návrhu smlouvy, který je přílohou č. 3 zadávací dokumentace.

Děkujeme za pochopení a těšíme se na Vaše nabídky.